



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 3 ноября 2012 г.

## ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ НЬЮЙОРКЦАМ ОБ УСПЕХАХ В РЕШЕНИИ ПРОБЛЕМ С НЕХВАТКОЙ БЕНЗИНА

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о наличии более 8 миллионов галлонов бензина и других нефтепродуктов и о том, что на работающие терминалы Нью-Йорка в настоящее время доставляется свыше 28 млн. галлонов. Кроме того для доставки на терминалы в Нью-Йоркскую гавань прибыли еще миллионы галлонов. Губернатор представил другие последние данные о прогрессе в решении проблем с нехваткой бензина в г. Нью-Йорке и его пригородах.

Хотя в регионе все еще ощущается нехватка бензина, вызванная ураганом «Сэнди», принимаются меры по решению этой проблемы; для приема нефтебарж открываются новые терминалы, в районы г. Нью-Йорка и пригородов доставляется все больше нефтепродуктов.

«Дефицит бензина г. Нью-Йорке и его пригородах причинил нашим жителям серьезные неудобства, и штат должен принять все возможные меры к решению этой проблемы», – сказал Губернатор Куомо. «Хотя предстоит сделать еще много работы, я дал соответствующим ведомствам штата указание временно приостановить действие требований к распределению бензина, с тем чтобы бензин и другие виды топлива могли оперативно доставляться в регион и чтобы ньюйоркцы смогли как можно быстрее вернуться к нормальной жизни».

Ниже приведены сведения о текущем рабочем состоянии региональных топливных терминалов и систем доставки:

### **Трубопроводы**

**Трубопровод Buckeye:** Восстановлена подача электроэнергии на распределительный пункт в Линдене (Linden), штат Нью-Джерси, из которого трубопровод Buckeye может доставлять до 8,5 млн. галлонов в день на терминалы Нью-Йорка. Трубопровод находится в рабочем состоянии. Терминалы в Инвуде (Inwood), г. Нью-Йорке, Лонг-Айленд-Сити (Long Island City), получившие нефтепродукты из этого трубопровода, находятся в рабочем состоянии.

**Трубопровод Colonial:** Работает на генераторе; осуществляет ограниченные поставки в распределительный пункт в Линдене (Linden).

## **Лонг-Айленд (Long Island)**

**Инвуде (Inwood) – Глобальный терминал (бензин и очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи и трубопроводные поставки. Объект открылся вчера вечером, на нем находятся примерно 1,7 миллиона галлонов неэтилированного бензина; 350 000 галлонов высокосортного бензина; 700 000 галлонов дизельного топлива со сверхнизким содержанием серы.

**Инвуд – CARBO (бензин и очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи.

**Терминал Northville в Порт-Джефферсоне (Port Jefferson) (бензин и очищенная нефть):** Открылся вчера, на объекте есть 2,4 миллиона галлонов дизельного топлива. Вчера в полночь прибыла баржа с 1 миллионом галлонов бензина. Сегодня ожидается прибытие баржи компании Хесс (Hess) из Порт-Ридинга (Port Reading) с 1 миллионом галлонов бензина. Другие запланированные поставки включают:

- 4 ноября: 1,5 миллионов галлонов бензина
- 5 ноября: 1,5 миллионов галлонов бензина
- 6 ноября: 4 миллиона галлонов бензина и 5,3 миллионов галлонов дизельного топлива

**Гленвуд-Лэндинг (Glenwood Landing), Лонг-Айленд (бензин и очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи.

## **Город Нью-Йорк**

**ВР - Бруклин (бензин и очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи и трубопроводные поставки.

**Терминал Hess в Бруклине (очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи и трубопроводные поставки.

**Терминал Hess в Бронксе (очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи.

**Bayside - Shore Parkway (очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи.

**Bayside - Smith Street (очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи.

**Bayside - 12<sup>th</sup> Street (очищенная нефть):** Объект открыт и может принимать баржи.

**Castle Oil, Бронкс (очищенная нефть):** Объект открыт, в воскресенье или понедельник ожидается прибытие баржи с 2,5 миллионами галлонов топлива.

## **Долина Гүззона (Hudson Valley)**

### **Глобальный терминал в Ньюбурге (Newburgh) (бензин и очищенная нефть):**

Терминал открыт для приема поставок, вчера там была баржа с 2,7 миллионами галлонов топлива, приводившая одновременную разгрузку и заправку грузовиков.

Губернатор также принял ряд мер по увеличению поставок топлива в пострадавшие от урагана районы.

Вчера Губернатор подписал Исполнительное распоряжение, позволяющее дистрибьюторам и перевозчикам доставлять бензин, дизельное топливо и керосин в штат Нью-Йорк без соблюдения обычных регистрационных требований. По закону перевозчики и дистрибьюторы должны быть зарегистрированы в Департаменте налогообложения и финансов штата (Department of Taxation and Finance). Исполнительное распоряжение Губернатора временно приостановило действие этих требований по регистрации.

Кроме того сегодня Губернатор подписал Исполнительное распоряжение о временном ослаблении ограничений на давление насыщенных паров бензина и временной отмене требования к сверхнизкому содержанию серы в дизельном топливе, предназначенном для отопления домов. По указанию Губернатора штат также получил разрешение Управления США по охране окружающей среды (U.S. Environmental Protection Agency) на временную приостановку требования к сбору резервуарных паров, с тем чтобы бензин мог доставляться с терминалов, которые остались без электричества, на бензозаправочные станции районов, пострадавших от урагана.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418